

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 40

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

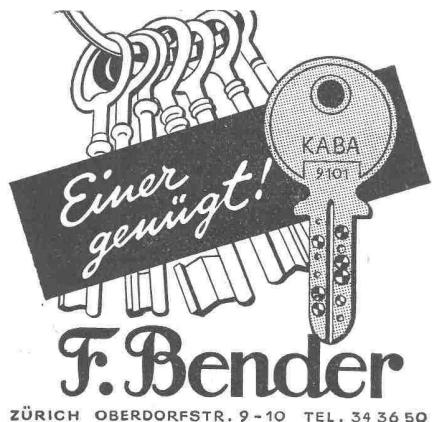
**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



ZÜRICH OBERDORFSTR. 9-10 TEL. 34 36 50

## AUFZÜGE

für Personen - Waren  
Spesen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gebauer*  
ZÜRICH  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
**HEISSWASSER  
STATT DAMPF**  
Telephon 051/920501

Patentanwälte  
**E. BLUM & Co., ZURICH**

Gegründet 1878 Telephon 25 1633  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen  
Fabrik- und Handelsmarken  
Gutachten, Prozessberatung

## Tiefbohr- und Baugesellschaft A.-G. Zürich-Bern

Grundwasserfassungen • Schnellfilter System „Peter“

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluft-Arbeiten

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65	—	Abonnements:
12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland

66.— 72.— 33.— 36.— 16.50 18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPFL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Von der 5. Tagung der Nobelpreisträger in Lindau 1955. Von H. Möller . . . . .	575
Generalverkehrsplan für die Stadt Zürich, Kurzfassung des Gutachtens Kremer/Leibbrand. Von K. Leibbrand . . . . .	576*

### MITTEILUNGEN

Umfangreiche Tiefbauarbeiten in Brüssel . . . . .	579
Schaden an Turbogeneratoren grosser Leistung. Lastwagenzug für ungängbares Gelände. Probleme der Getriebetechnik . . . . .	580

### BUCHBESPRECHUNGEN

Il ponte e la costruzione metallica leggera, di G. Albenga. Grundbau-Taschenbuch, Verlag Wilhelm Ernst & Sohn. Vorberechnung der Verbundträger, von H. Schrader . . . . .	580
Ergebnisse der Versuche und Messungen auf dem Gebiet der Verbundbauweise, vom Deutschen Stahlbau-Verband. Calcul et exécution des ouvrages en béton armé, par V. Forestier. Die Verwertung der städtischen Abwasser in Oesterreich, vom Oesterreichischen Wasserwirtschafts-Verband. Uebersichtschaltbild des österreichischen Hochspannungsnetzes, von K. Kauder. Hüttenwerkskraene. Neuerscheinungen . . . . .	581

MITTEILUNGEN AUS DEM S. I. A. Jahresbericht 1954/55 des Z. I. A. . . . .	581
--	-----

### WETTBEWERBE

Realschulhaus in Allschwil. Volksstrandbad auf dem linken Seeufer in Luzern . . . . .	582
---	-----

### ANKÜNDIGUNGEN

Vereinigung für freies Unternehmertum. Gewerbeschule Zürich. Die Ausstellung «Kunststoffe 1955» in Düsseldorf. «Feinwerktechnik». Fahrzeugtechnische Tagung. Vorträge . . . . .	582
---	-----

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

STAHLROHRGERÜSTE  
H - RAHMENGERÜSTE  
SCHALUNGSTRÄGER  
DECKENSTÜTZEN  
BETONMISCHER

A. BANGERTER & CIE AG LYSS 032 84123  
Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke

**BAUTENSCHUTZ**

Neue Trinkwasserleitung Genf:  
innen und aussen geschützt mit ICOSIT

SIEGFRIED  
**keller** co  
WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

**Kittlose  
Verglasungen**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 7 24 71  
ZÜRICH TEL. (051) 23 23 01

Batterie  
**Nuba**

**R. Nussbaum & Co. AG.**

**Armaturenfabrik Olten**  
**Tel. 062 - 5 28 61**

---

Zürich Dufourstrasse 29 Tel. 32 88 80  
Basel Clarastrasse 17 Tel. 2 75 90

# HESCO

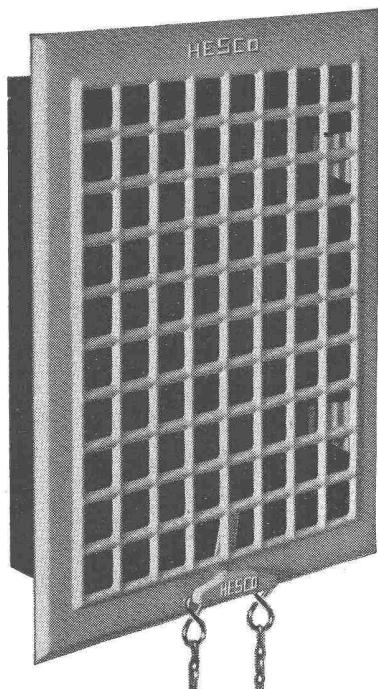
## Ventilations-Klappen und Ventilations-Gitter

Die Frage der Verwendung von Ventilations-Klappen stellt sich heute praktisch fast bei allen Neubauten von Fabriken, Spitätern, Sanatorien, Wohn- und Wohlfahrtshäusern, Lagerhäusern, Festungsbauten, Warenhäusern und Geschäftshäusern aller Art.

Wir fabrizieren Ventilations-Klappen, Ventilations-Schieber und -Gitter.

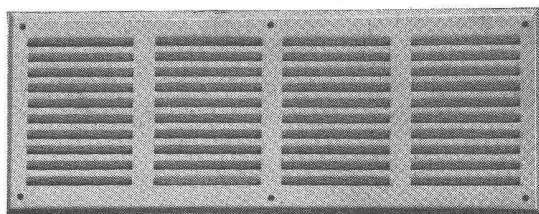
„Hesco“-Ventilations-Klappen, -Gitter und -Schieber sind in der Regel elfenbeinfarbig emailliert, verchromt oder cadmiert. Sie können aber auch in einer beliebig andern Farbe geliefert werden.

Wünschen für Extra-Anfertigungen nach Ihren Zeichnungen und Angaben können wir jederzeit entsprechen.

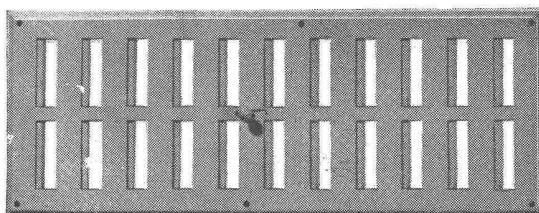


**1511** „Hesco“-Ventilations-Klappen in 25 verschiedenen Dimensionen erhältlich, maximaler Luftdurchlaß 60 %.

Verlangen Sie bitte unseren detaillierten Ventilationen-Prospekt.



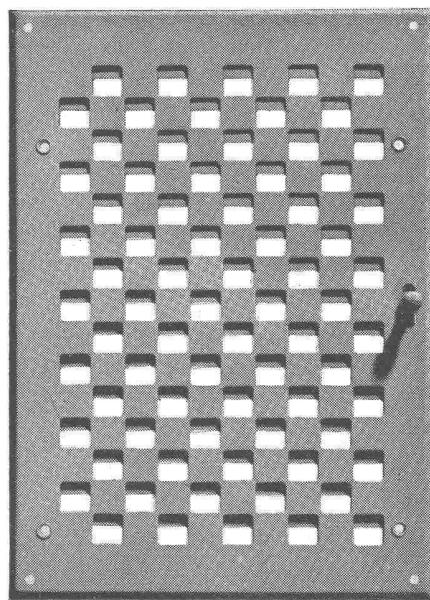
**1553** Schlitzgitter zum Aufschrauben



**1535** Schlitzschieber mit Schiebeknopf

Bei der «Hesco»-Ventilation 1511 ist besonders zu beachten, daß diese ohne Werkzeug aus dem eingemauerten Rahmen herausgenommen und nachher wieder eingesetzt werden kann. Das vereinfacht die Reinigung ganz wesentlich.

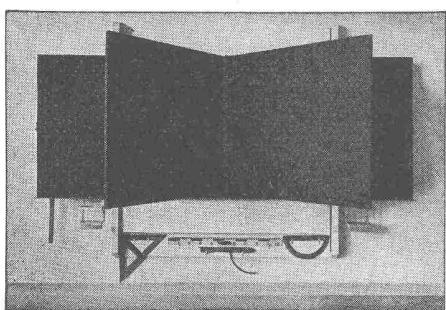
Unter Art. No. 1521 fabrizieren wir Ventilationen mit einem extra großen Luftdurchlaß von 76 %.



**1531**  
Columbus-Schieber mit Schiebeknopf oder Hebel für Kettenzug

*Hess & Cie.* Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik - Pilgersteg, Rüti ZH.





## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

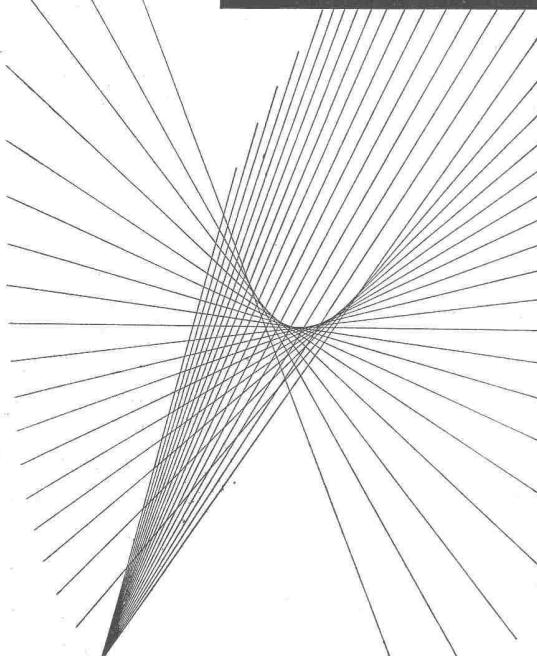
Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

*Regulierbares Licht mit  
Rollo- und Raff-Lamellenstören*

**solomatic**

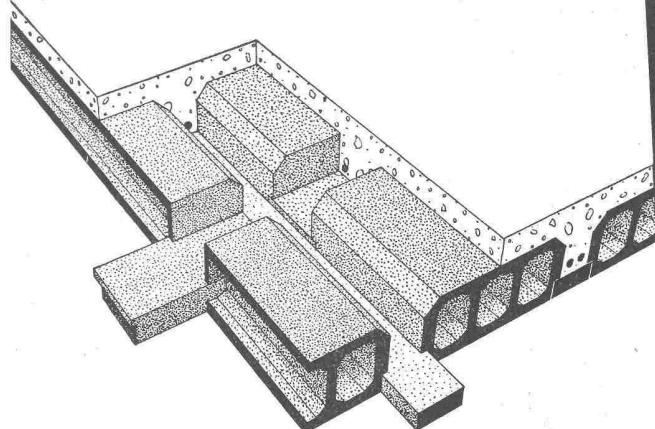


**G Rolladenfabrik A. Grieser AG**  
Aadorf BASEL LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH

## Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat

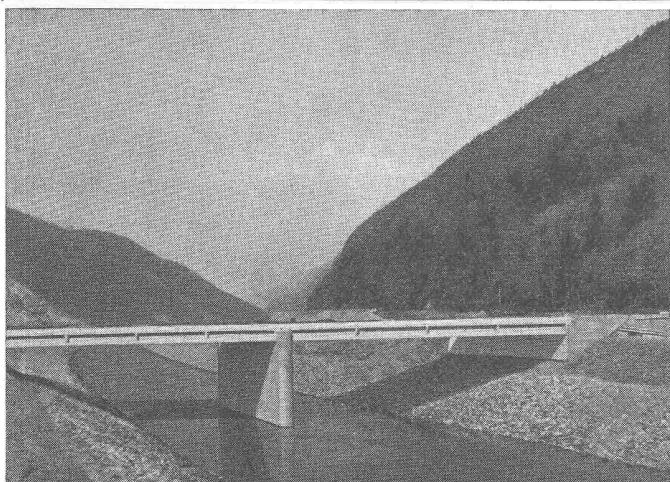
Hervorragend geeignet als oberste Betondecke  
unter Steildach und als Flachdach



Verlangen Sie unseren Prospekt

**Baukork AG.**

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12



**Vobag**

AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich - Tel. 9168 44**

Brücke aus vorgespannten Betonelementen

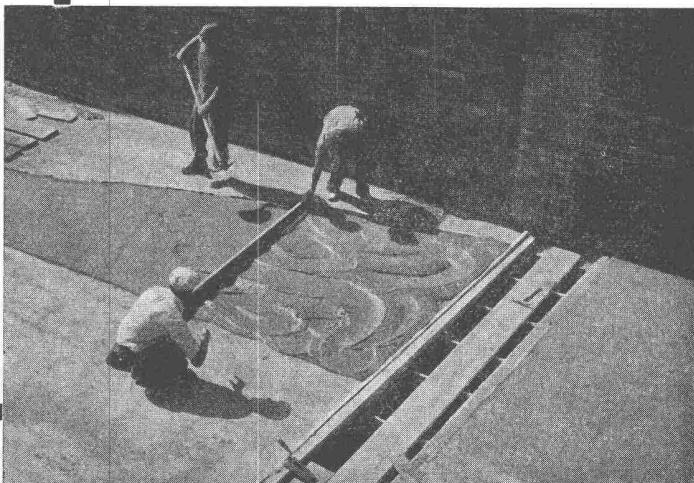
**PORA**  
ISOLIERBETON

Baustellengüsse 400—1200 kg/m<sup>3</sup> als

## FLACHDACHISOLIERUNG

hochisolierend und leicht, da gleichzeitig Gefäßbeton.

Auch armiert, selbsttragend



**PORA AG**

Mühlehorn  
058 / 4 34 36

Reichenburg  
055 / 3 92 22

Flachdach zweischichtig, begehbar



**BUSS**

### Druckleitungen

Auf dem Gebiet des Druckleitungsbaus verfügen wir über eine 25jährige Erfahrung. Neben der Konstruktion von Druckleitungen im Freien und als Druckschachtpanzерungen sowie von Ausgleichstanks übernehmen wir auch die gesamte Montage an Ort und Stelle mit den damit verbundenen Schweißarbeiten und Abnahmever suchen.

### Stauwehranlagen

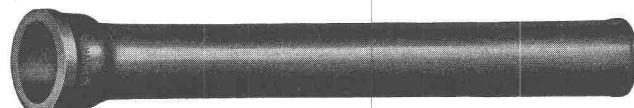
Wir sind seit 50 Jahren spezialisiert im Bau und in der Projektierung von Stauwehranlagen, wie: Schützen mit Windwerken und hydraulisch-automatische Schützen unserer eigenen Systeme, ferner Schiffsschleusen, Dammbalken, Rechen sowie Caissons für Fundationen. Für Stauwehrschrüten sind wir überdies als Berater verschiedener europäischer Großfirmen tätig.

**BUSS AG. BASEL / PRATTELN**

## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 22415 **WINTERTHUR**

50 Industrien - 600 Aussteller - Totallänge der Stände 13 km

# DIE BAU-AUSSTELLUNG OLYMPIA - LONDON

16. - 30. November

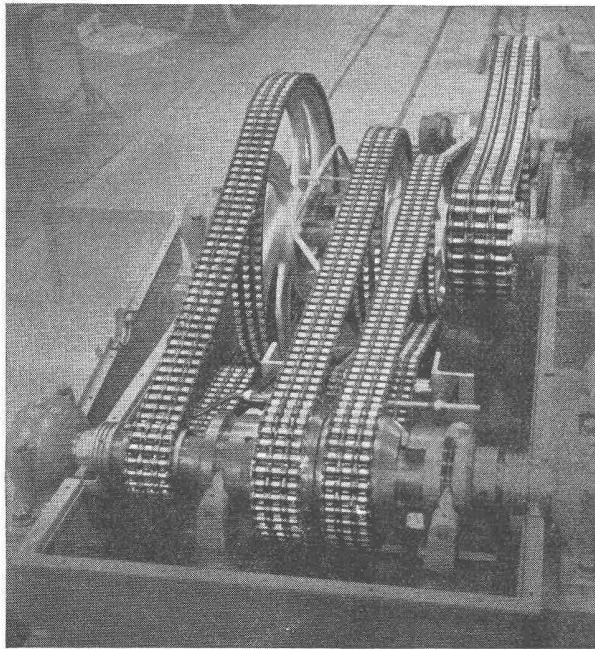
Täglich 10 bis 20 Uhr (Sonntage ausgenommen)

Die Besucher finden in der grössten Bau-Ausstellung der Welt die modernsten bautechnischen Lösungen

Für Eintrittskarten und Prospekte wende man sich an

**THE BUILDING EXHIBITION, 32, Millbank, LONDON SW1**

## RENOLD-ANTRIEBE



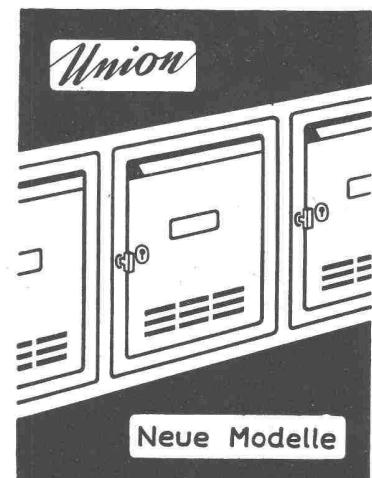
längste Lebensdauer  
für  
störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ \* ZÜRICH 27**

Gotthardstrasse 21 • Telefon (051) 25 29 10



## Brief- und Milchkasten Mauerkassen

Union-Kassenfabrik AG.  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49



Fabrik für Drahtgeflechte  
Grubenstrasse 29 Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgassee 40 Tel. (061) 32 45 92

## KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Telefon (061) 724 04

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)



## Asphalt-Emulsion Zürich

Telefon 25 88 66

erstellt zuverlässig

Löwenstrasse 11

**Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen**

## KITTLOSE GLASDÄCHER

als Vordächer, Sheddächer

Satteldächer

Senkrechte Verglasungen an

grossen und kleinen Objekten

Umdecken bestehender,

gekitteter Glasdächer

Unser kittloses System,

mit Bleiband

oder Aluminium-Profilen,

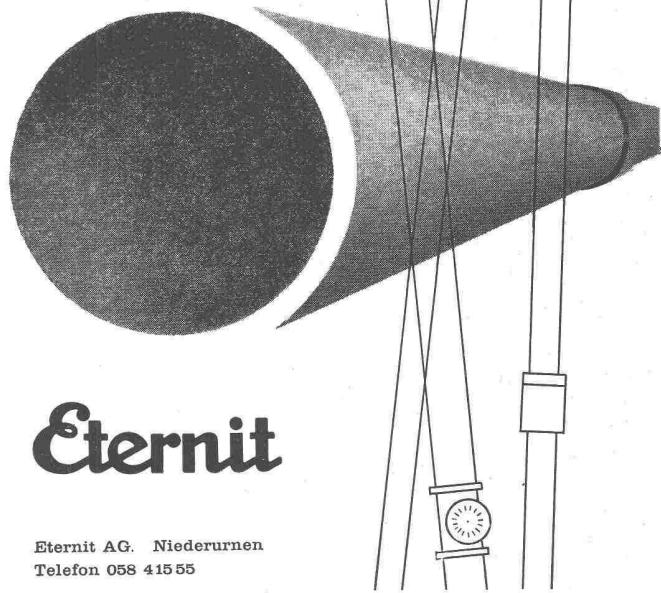
ist korrosionssicher

und hält Jahrzehntelang.

Allmendstr. 7 Tel. 051 / 25 79 80

## Druckrohre

Rost- und korrosionssicheres  
Rohrmaterial mit geringem  
Reibungswiderstand. Die  
hohe Elastizität des Asbest-  
zementes gewährt Sicherheit  
gegen die Auswirkung  
von Wasserschlägen.  
Einfach zu verlegen, die  
flexiblen Kupplungen  
gestatten ein leichtes Ab-  
winkeln der Rohre.



## Eternit

Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 415 55



Transformatoren

Anlass- und Regulier-Widerstände  
Signalglocken

HANS GLOOR/FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE/ZÜRICH 50 (GERLIKON)

Telephone (051) 46 83 50

## URINOIRS

HILCO

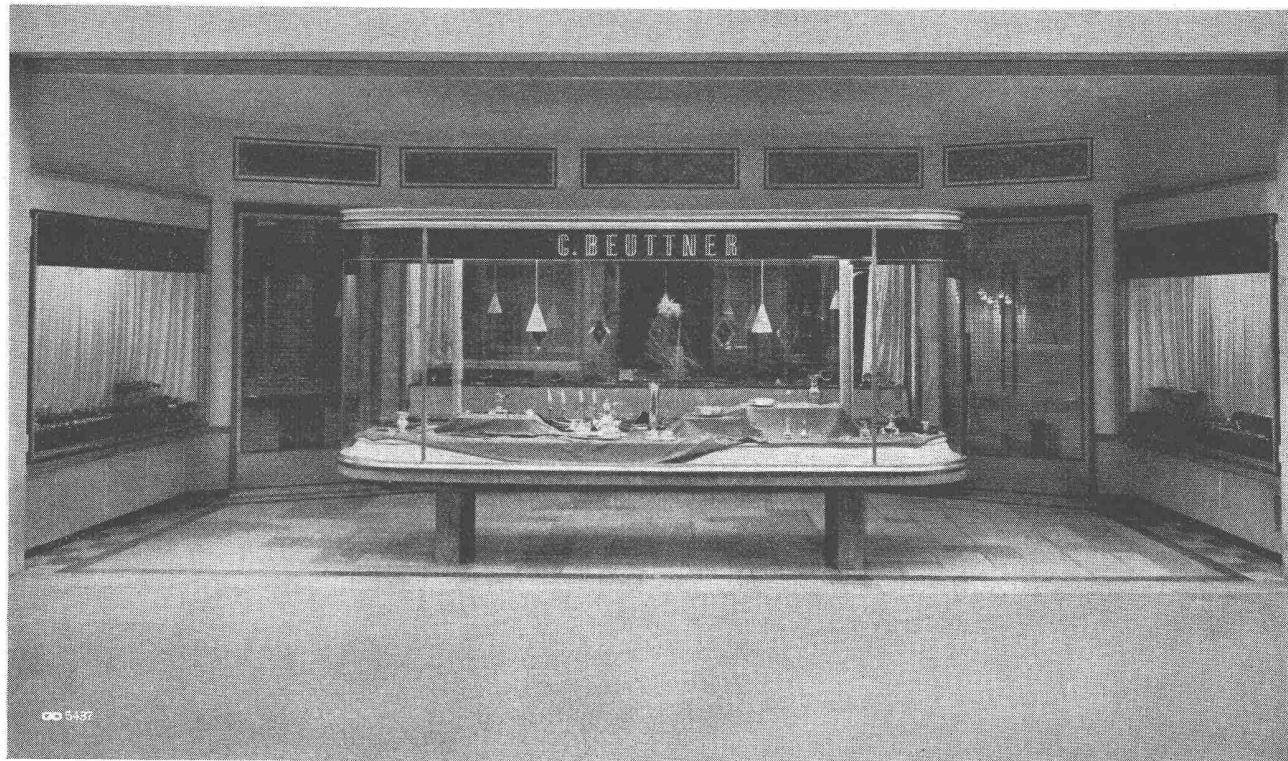


HILBERT & CO. ZÜRICH 6  
GUGGACHSTR. 10 TEL. (051) 26 29 39

**GC**

# Schaufenster-Anlagen

## Geilinger & Co. Winterthur



## Die vier Eckpfeiler des Holzschutzes!

**ARBEZOL-SPEZIAL** vertilgt alle Holzwurmarben und schützt das Holz vor Neubefall; gebrauchsfertige, farblose, auf Oelbasis aufgebaute Lösung.

**SCHNITTHOLZ-ARBEZOL** schützt vorbeugend frisch eingeschiffenes wie auch völlig lufttrockenes Holz vor Schädlingsfrass; farbloses Konzentrat.

**BAUHOLZ-ARBEZOL** schützt vorbeugend Bauholz vor allen Wurm- und Fäulnisarten; farbloses Konzentrat (auf Wunsch Grafis-Farbzusatz).

**ARBEZOL-SUPER** schützt vorbeugend Fassaden, Schalungen, Schreinerwaren usw. vor Wurm und Fäulnis und reduziert das Werfen, Wachsen und Schwinden um 60 bis 70 Prozent; gebrauchsfertige, farblose, auf Oelbasis aufgebaute Lösung.

Die ARBEZOLES enthalten DDT-Wirkstoff, der über sechzehntausendmal wirksamer ist als Karbolineum.

Unsere Holzschutzmittel sind **permanent-activ**!

*Holzschutz ARBEZOL gereicht dem Holz zum Wohl!*

**A. BENZ & CIE. - ZÜRICH 2/38**

Spezialfirma zum Schutze verbautes Holzes

Renggerstrasse 56

Telephon (051) 45 34 34

